

ČERVA 01080003 LARK

EN420



INFORMATION FOR USERS OF PROTECTIVE GLOVES CATEGORY CE I

Basic information: Five fingers seamless protection gloves knitted from nylon with polyurethane coating on the fingers. Available sizes 6 - 10 in shortened lengths for special applications, according EN420:2003+A1:2009. Do not use these gloves when protection in the cuff area is not needed.

Instructions for maintenance and use: Protect the gloves from radiant heat and the influence of chemical substances. After using remove coarse dirt using fine brush and leave the gloves loosely stretched at room temperature.

Warning: Gloves should not be used if there is a risk of entanglement with moving machinery parts. Always use the correct size and before each use, check the condition of the gloves. Never use damaged gloves. These gloves are simple personal protective equipment designed to protect only against minimal risks, the consequences of which can be duly predicted in advance by the user. They are not suitable for welding, handling chemicals, sharp or hot objects with a temperature higher than 50° C. Intended only for short term or one-time use. In susceptible individuals, skin irritation may occur. Gloves cannot be washed or dry cleaned.

Transportation and storage: Gloves should be transported in the original cardboard packaging or in a plastic bag. Store in dry, dark and ventilated place. Shelf life is 2 years from the date of manufacture in when stored in suitable conditions.

Labeling:

	Identification of the manufacturer	LARK - Name of the glove 10 - Size of the glove 01/2016 - Date of manufacture (month / year)
	Label of conformity	Cat.I - Only the minimum risks 01080003 - Type of glove

Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic



INFORMACE PRO UŽIVATELE OCHRANNÝCH RUKAVIC KATEGORIE CE I.

Základní informace: Pátiprsté bezšvé nylonové pletené rukavice s nánosem polyuretanu na konci prstů. Jsou dodávány ve velikostech 6-10 s délkou upravenou pro speciální použití v souladu s EN420:2003+A1:2009. Nepoužívejte je, pokud je vyžadována ochrana zápěstí.

Návod na použití a údržbu: Rukavice chráňte před sálavým teplem a před vlivem chemických látek. Po použití hrubší nečistotu odstraňte jemným kartáčem a rukavice nechte volně rozložené při pokojové teplotě.

Upozornění: Rukavice se nesmí používat pokud existuje riziko jejich zachycení pohyblivými částmi strojů. Používejte vždy správnou velikost rukavic a před použitím zkontrolujte jejich stav. Nikdy nepoužívejte poškozené rukavice. Tyto rukavice jsou jednoduchý osobní ochranný prostředek, určený pro ochranu jen před minimálními riziky, jejichž následky mohou být uživatelem včas předpokládány. Nejsou vhodné pro svařování, při manipulace s chemickými látkami, ostrými nebo horkými předměty o teplotě vyšší než 50°C. Předpokládá se jejich jednorázové nebo krátkodobé použití. Rukavice nelze práť ani chemicky čistit. U precitlivělých osob není vyloučeno podráždění pokožky.

Převrava a skladování: Převpravovat v plastovém pytli nebo v původním kartonovém obalu. Skladovat v suchých, tmavých a větránych prostorách. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti minimálně 2 roky.

Značení:

	Identifikace výrobce	LARK - název rukavice 10 - velikost 01/2016 - datum výroby (měsíc/rok) Cat.I - jen pro minimální rizika 01080003 - typ rukavice
	značka shopy	

Výrobce: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč



TÁJÉKOZTATÓ VÉDŐKESZTYŰKHÖZ: CE I. KATEGÓRIA

Leírás: Kötött nylon védőkésztyűjakkal poliuretánban mártott. Színe fehér. Méretek: 6-10. Készül az EN420:2003+A1:2009 szabványoknak megfelelően. Ne használja a védőkésztyűt, ha védelemre a mandzsetta alatti is szükségé van!

Karbantartás: a késztyű nem véd sugárzó hő és a vegyi anyagok hatásai ellen. A durva szennyeződést egy puha kefével távolítsa el. Ha szükséges, a nedves késztyűt szobahőmérsékleten hagyja megszáradni.

Figyelemreztetés: mindig a megfelelő méretű késztyűt viselje! Ne használjon sérült, elhasznált késztyűt! Érzékeny bőrűeknél allergiás reakciók válhatnak ki. Ilyen esetben ne viselje tovább a késztyűket! A késztyűk minimális veszélyek ellen nyújtanak védelmet, melyeket a felhasználója időben felismer. A termék nem alkalmas házestéshez, vegyi anyagok elleni védelemre, éles, forró tárgyakkal folytatott munkákhoz (50 °C fok felett).

Tarólás: száraz körülmények között, kerüljük a szélsőséges hőmérsékleteket és a közvetlen napsgugárzást. Az eredeti csomagolása alkalmas az EK területén belüli szállításra. A szállító nem vállal felelősséget a helytelen tárolásból eredő minőségi reklamációkért. Felhasználható a gyártástól számított 2 éven belül.

Jelzések:

	gyártó azonosítója	LARK - termék neve 10 - méret 01/2016 - gyártás éve(hónap / év) Cat.I - minimális kockázat ellen véd 01080003 - késztyű típus
	EK megfelelésségi jel	

Forgalomba hozza: CERVA Magyarország Kft., 1222 Budapest, Nagytétényi út 112.



WERKHANDSCHOENEN CE CAT I

Beschrijving: Handschoenen met PU vingertopcoating en nylon drager. Rondegreid. Verkorte lengte voor speciale toepassingen. Verkrijgbaar in maat 6-10 volgens EN420:2003+A1:2009.

Reiniging en onderhoud: Bescherm de handschoenen tegen stralingswarmte en invloed van chemische stoffen. Gebruikte handschoenen kunnen met een borstel gereinigd worden. Laat de handschoenen drogen bij kamertemperatuur.

Waarschuwing: Handschoenen mogen niet worden gedragen als er een risico bestaat op versingeling met bewegende onderdelen van machines. Gebruik altijd de juiste maat. Zowel nieuw als reeds gebruikte handschoenen dienen grondig geïnspecteerd te worden op mogelijke beschadigingen voor gebruik. Deze handschoenen bieden bescherming bij minimale risico's die tijdig kunnen worden waargenomen door de gebruiker. Dit product is niet geschikt voor lassen, chemicaliën, scherpe of hete voorwerpen (meer dan 50 ° C). Bestemd voor eenmalig of kortstondig gebruik. Deze handschoenen kunnen een allergische reactie veroorzaken bij mensen die hiervoor gevoelig zijn. Indien er tijdens of na het dragen van de handschoenen een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts. De handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd.

Transport en opslag: Handschoenen moeten worden vervoerd in de originele verpakking of plastic zak. Opslaan in een koele, donkere en droge ruimte buiten het bereik van direct zonlicht. Indien juist opgeslagen zullen deze handschoenen maximaal 5 jaar hun fysieke eigenschappen behouden vanaf de fabricagedatum. De gebruiksduur kan niet aangegeven worden en is afhankelijk van de toepassing en verantwoordelijkheid/zin van de gebruiker. Deze dient zich te vergewissen van de geschiktheid van de handschoen voor het beoogde gebruik.

Labeling:

	Identification of the manufacturer	LARK - Name of the glove 10 - Size of the glove 01/2016 - Date of manufacture (month / year)
	Label of conformity	Cat.I - Only the minimum risks 01080003 - Type of glove

Leverancier: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic



INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA RĘKAWIC OCHRONNYCH KATEGORII CE I.

Podstawowe informacje: Nylonowe rękawice ochronne z pięciorami palcami, bezszwowe. Końce palców pokryte warstwą poliuretanu. Dostępne w rozmiarach 6-10 z długością dostosowaną do specjalnego wykorzystania zgodnie z normą EN420:2003+A1:2009. Rękawic tych nie należy stosować w sytuacji, gdy wymagana jest ochrona okolic nadgarstka.

Instrukcja stosowania i konserwacji: Rękawice należy chronić przed ciepłem promieniowania i przed kontaktem z substancjami chemicznymi. Po pracy należy rękawice oczyścić z większych zanieczyszczeń używając delikatnej szczotki i rozłożyć je w temperaturze pokojowej.

Uwaga: Rękawice nie mogą być używane, o ile istnieje ryzyko uchwycenia ich przez ruchome części maszyn i urządzeń. Zawsze należy stosować rękawice o właściwym rozmiarze i przed pracą sprawdzić ich stan. Nigdy nie wolno używać rękawic uszkodzonych. Rękawice są prostym środkiem ochrony osobistej i są przeznaczone tylko do ochrony w warunkach minimalnego ryzyka, które może być odpowiednio wcześniej przewidziane przez użytkownika rękawic. Nie nadają się do spawania, do pracy z substancjami chemicznymi, ostrymi lub gorącymi przedmiotami o temperaturze wyższej niż 50°C. Zakładają się krótkotrwale lub jednorazowo wykorzystanie tych rękawic. Rękawic nie wolno prać ani czyszczyć chemicznie. U osób z bardzo wrażliwą skórą może dojść do jej podrażnienia - w takim przypadku należy zaprzestać używania danyh rękawic.

Transport i magazynowanie: Transportować w workach foliowych lub w oryginalnych kartonach. Przechowywać w suchych, ciemnych i wentylowanych pomieszczeniach. Przy odpowiednich warunkach magazynowania rękawice można przechowywać przez co najmniej 2 lata od daty produkcji.

Oznaczenia:

	Identyfikacja producenta	LARK - nazwa rękawic 10 - rozmiar 01/2016 - data produkcji (miesiąc /rok) Cat.I - tylko przy minimalnym ryzyku 01080003 - typ rękawic
	Oznaczenie zgodności	

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska

Importer w Polsce: Cerva Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska



INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORII MÂNUȘILOR DE PROTEȚIE CATEGORIA CE I

Informații de bază: Manusi de protecție cu cinci degete din nylon tricotate, degetele parțial acoperite cu poliuretan. Marimile disponibile sunt 6-10 și sunt în conformitate cu EN420:2003+A1:2009. Nu utilizați aceste mănuși atunci când este nevoie de protecție în zona încheieturii.

Instrucțiuni de întreținere și de utilizare: protejarea mânușii împotriva căldurii radiante și influenței substanțelor chimice. După utilizare, îndepărtați mărduția cu o perie fină și lăsați mănușile neumprite, la temperatura camerei.

Atenție: mănușile nu ar trebui să fie utilizate în cazul în care există un risc de a se încălci cu componentele în mișcare ale masinilor. Folosiți întotdeauna dimensiunea corectă și înainte de fiecare utilizare, verificați starea manșurilor. Nu folosiți niciodată mănuși deteriorate. Aceste mănuși sunt destinate pentru protecția împotriva unor riscuri minime, ale căror consecințe pot fi anticipate de către utilizator. Ele nu se pot folosi pentru sudare, manipularea substanțelor chimice, obiecte ascuțite sau fierbinți, cu o temperatură mai mare de 50 ° C. A se folosi o singura dată, sau o perioadă scurtă de timp. În cazul persoanelor sensibile, pot provoca iritații. Mănușile nu pot fi spălate, sau curățate uscat.

Transport și depozitare: mănușile trebuie să fie transportate în ambalaje de carton original sau într-o pungă de plastic. A se păstra în loc uscat, aerisit și departe de lumina directă a soarelui. Limita de depozitare este de 2 ani de la data de fabricație, în condiții adecvate.

Marcaj:

	identificarea producătorului	LARK - Manusi 10 - Dimensiunea mănușilor 01/2016 - Data de fabricație (luna/an) Cat.I - Riscuri minime 01080003 - Tipul manșurii
	Marcajul de conformitate	

Producator: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Cehá



ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ОХРАННЫМИ ПЕРЧАТКАМИ КATEGOPИИ CE I.

Описание: Бесшовные вязаные нейлоновые перчатки с тонким слоем полиуретана на ладонях и пальцах. Производятся в размерах 6-10 согласно EN420:2003+A1:2009. Поставляются с укороченной длиной для специального назначения. ГОСТ Р 12.4.246-2008. Не используйте эти перчатки, если необходима защита запястья.

Инструкция по использованию: Избегайте контакта перчаток с тепловым излучением и химикалиями. Сильное загрязнение удалите при помощи мягкой щетки, перчатки оставьте в горизонтальном положении при комнатной температуре.

Предупреждение: Всегда используйте перчатки, подходящие по размеру, перед использованием убедитесь в надлежащем состоянии перчаток. Не пользуйтесь поврежденными перчатками. Перчатки предназначены для защиты от минимальных рисков, заранее ожидаемых пользователем. Непригодны для сварочных работ, для манипуляций с химикалиями, острыми или горячими предметами (температура выше 50° С). Предполагается одnorазовое или кратковременное использование. Не стирать, не подвергать химической чистке. У пользователя с повышенной чувствительностью может проявиться аллергическая реакция.

Транспортировка и хранение: Перчатки должны быть транспортированы в оригинальной картонной упаковке или в полиэтиленовом пакете, необходимо хранить в сухих, прохладных помещениях, вдали от прямых солнечных лучей. Срок годности составляет минимально 2 года с даты изготовления при хранении в соответствующих условиях.

Маркировка:

	производитель	LARK - название 10 - размер 01/2016 - месяц/год производства (пример обозначения) Cat.I - только минимальные риски 01080003 – артикул
	знак соответствия	

	Знак обращения продукции на рынке Таможенного союза ТР ТС 019/2011	
--	--	--

Производитель: CERVA GROUP a.s., Прумыслова 483, 252 61 Jeneč, Чешская Республика, Сделано в Китае



INFORMÁCIA PRE UŽIVATEĽA RUKAVÍC KATEGÓRIE CE I.

Základné informácie: Päťprstové bezošvé nylonové pletené rukavice, konce prstov porvstvené polyuretánom. Dodávané sú vo veľkostiach 6-10 s dĺžkou upravenou pre špeciálne použitie v súlade s EN420:2003+A1:2009. Nepoužívať, pokiaľ je vyžadovaná ochrana zápästia.

Návod na používanie a údržbu ochranných rukavíc: Rukavice chráňte pred sálavým teplot. Nesmú byť vystavené pôsobeniu agresívnych látok. Po použití hrubšiu nečistotu odstráňte jvné kefoú, vystríeme a necháme v miestnosti pri izbovej teplote.

Upozornenia: Rukavice sa nesmú používať, keď existuje riziko zachytenia rukavice pohyblivými časťami strojov. Používajte vždy správnu veľkosť rukavíc a pred použitím skontrolujte stav výrobu. Nikdy nepoužívajte poškodené rukavice. Nie sú vhodné na zvráňanie ani na manipuláciu s chemickými látkami, ostrými predmetmi alebo predmetmi s teplotou vyššou ako 50°C. Pranie ani chemické čistenie nie je možné. U precitlivých osôb sa nevylučuje podráždenie pokožky.

Převrava a skladovanie: Převpravovat v predpísanom balení v igelitových obaloch a kartónoch. Skladovať v tmavom a suchom prostredí. Pri vhodných podmienkach skladovania je doba skladovania 2 roky od dátumu výroby.

Высветление znaenia:

	Identifikácia výrobcu	LARK - názov rukavice 10 - veľkostné číslo rukavice 01/2016 - dátum výroby (mesiac /rok) Cat.I - ochrana „Len pre minimálne riziká“ 01080003 - typ rukavice
	značka shopy	

Splnomocnené výrobcu pre SR: ČERVA Slovensko, s.r.o., Prologis Park – hala 5, Dialničná cesta 2, 903 01 Senec



CE I KATEGORİSİNDEKİ KORUYUCU ELDİVEN KULLANILICILARI İÇİN BİLGİ

Temel bilgi: Parmakar poliüretan kaplama ile nylon örme beş parmak dikmiş koruma eldivenleridir. Mevcut bedenler EN420:2003+A1:2009'a göre özel uygulamalar için 6-10 boyutlarında kısıtlıdır. Manşet alanında koruma gerektiriyen bu eldivenleri kullanmayın.

Bakım ve kullanma talimatları: Radyan ısı ve kimyasal maddelerin etkisinden eldiveni koruyun. Kullandıktan sonra ince bir fırça kullanarak kaba kiri temizleyin ve oda sıcaklığında saklayın.

Uyarı: Hareketli makine parçaları ile kullanılırken bir sıkışma riski varsa, eldiven kullanılmamalıdır. Daima doğru boyutu kullanın ve her kullanımdan önce, eldiven durumunu kontrol ediniz. Zarar görmüş eldivenleri kullanmayın. Bu eldivenler sadece ağır risklere karşı korumak için tasarlanmıştır basit kişisel koruyucu donanımlardır, sonuçları usulüne uygun kullanıcısı tarafından önceden tahmin edilebilir. 50° C'den daha yüksek bir sıcaklıkta sıcak yada keskin nesnelere istenmiş kimyasallar ve kaynak yarmak için uygun değildir. Sadece kısa dönem veya bir serifik kullanım için tasarlanmıştır. Duyuları kişilerin, cilt tahrişi meydana gelebilir. Eldiven yıkanmaz veya kuru temizlenmiş yapılmaz.

Ташиа ve деполам: Eldivenler orijinal karton ambalajında veya plastik bir torba içinde taşınmalıdır. Kuru, karlılık ve hava katan bir yerde saklayın. Raf ömrü uygun koşullarda saklandığında üretim tarihinden itibaren 2 yıldır.

Etiketleme:

	Üretim bilgileri tanımlanması	LARK – Eldiven adı 10 – Eldiven bedeni 01/2016 – Üretim tarihi (ay/ yıl) Cat.I – Sadece minimum riskler 01080003 – Eldiven çeşidi
	Etiket uygunluğu	

Yetkili Satıcı: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Ček Cumhuriyeti



ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ ЗАХІСНИХ РУКАВИЧОК КATEGOPИИ CE I

Model: LARK

Основна інформація: Безшовні нейлонові рукавички з нейлону. Кінчики пальців покриті тонким шаром поліуретану. Вони призначені насамперед для тонкої механічної роботи в сухих умовах. Рукавички виготовлені в розмірах 6 і 10 відповідно до стандарту EC: EN420:2003+A1:2009 та України: ДСТУ EN 420–2001.

Інструкція з обслуговування та використання: захищайте рукавички від променевого тепла та впливу хімічних речовин. Після використання видавіть пил грубою щіткою та висушіть при кімнатній температурі.

Увага! Рукавички не повинні використовуватися, якщо є ризик зачепитися ними за рухомі частини обладнання. Завжди використовуйте рукавички правильного розміру і проводьте огляду перевірку перед кожним використанням. Ніколи не використовуйте ношені або іншим чином пошкоджені рукавички. Ці рукавички – простий засіб індивідуального захисту, призначені для захисту тільки від мінімальних ризиків, наслідки яких можуть бути заздалегідь передбачені користувачем. Вони не призначені для зварювання, обробки хімічними речовинами, маніпуляцій з гострими або гарячими предметами з температурою вище + 50 ° C.

Призначені тільки для короткотривого або одnorазового використання. Використання рукавичок може викликати подразнення та алергічну реакцію у людей з дуже чутливою шкірою. Рукавички не придатні для машинного прання та хімічного чищення.

Транспортування та зберігання: Рукавички повинні транспортуватися в оригінальній упаковці. Зберігати в оригінальній упаковці в сухому, темному та вентилятованому приміщенні подалі від прямих сонячних променів. Строк зберігання становить 2 роки з дати виробництва при дотриманні умов зберігання.

Маркування:

	Виробник	LARK - модель рукавички 10/ XXL - розмір рукавички 01/2016 - дата виготовлення (місяць / рік) Cat.I - тільки для мінімальних ризиків 01080003 - модель рукавички
	ЕС знак сертифікації	



Национальный знак Відповідності

Ексклюзивний дистрибутор та імпортер: ТОВ Фірма "АВ Центр" вул. Альб'єва, 3, Київ, 04655, Україна, тел. +380 (44) 230-87-07; e-mail: office@avcentr.com.ua., www.avcentr.com.ua